

Instrucciones para el formulario CCC-902I

PLAN DE EXPLOTACIÓN AGRÍCOLA PARA PERSONAS NATURALES

Este formulario se utiliza para recopilar información sobre personas naturales (individuos) que la FSA utiliza para determinar la elegibilidad para los pagos. Este formulario está diseñado para personas que utilizan un número de seguro social y solicitan pagos del programa como una persona en su propia explotación agrícola.

Envíe el formulario original cumplimentado en papel o por fax a la oficina de servicios del USDA correspondiente.

Los clientes que hayan establecido credenciales de acceso electrónico con el USDA pueden enviar de forma electrónica este formulario a la oficina de servicios del USDA, siempre que (1) el cliente que envía el formulario sea la persona requerida para firmar la transacción, o (2) el cliente tenga un poder notarial aprobado (Formulario FSA-211) en los registros del USDA para firmar por otros clientes para el programa y el tipo de transacción representados por este formulario.

Las facilidades para enviar el formulario de forma electrónica sólo están disponibles para aquellos clientes con credenciales de acceso. Si desea establecer credenciales de acceso en línea con el USDA, siga las instrucciones proporcionadas en el sitio web USDA eForms.

Cumplimente los puntos indicados. Las definiciones correspondientes figuran en la página 4 del formulario para facilitar su cumplimentación.

Puntos 1-3

Nombre del campo / Punto N°	Instrucciones
1 Condado	Indique el nombre del condado de registro de la persona natural.
2 Estado	Indique el nombre del estado en el que esta persona natural lleva a cabo su explotación agrícola.
3 Año del programa	Indique el año de programa o el año agrícola para el que se facilita la información en relación a esta explotación agrícola. PASAR a la Parte A.

Nombre del campo / Punto N°	Instrucciones
-----------------------------	---------------

Parte A - Información básica

1 Nombre y dirección de la persona natural	<p>Indique el nombre y la dirección, incluido el código postal, de la persona natural.</p> <p>Si la persona natural lleva a cabo actividades comerciales utilizando un nombre falso, incluya el nombre falso. (Ejemplo: John Doe, bajo el nombre comercial de John Doe Grain Farms)</p>
2 Número de identificación fiscal	<p>Indique el número de seguro social o de identificación fiscal de la persona natural.</p> <p>Si el número completo de seguro social o de identificación fiscal está registrado en la FSA, sólo se requieren los 4 últimos dígitos. PASAR a la Parte B.</p>

Parte B - Información adicional

1 Ciudadano estadounidense	<p>Marque la casilla correspondiente para indicar la condición de ciudadanía de la persona natural identificada en la Parte A.</p> <p>Si la persona natural identificada en la Parte A es ciudadano estadounidense, marque "SÍ" y PASE al Punto 4A.</p> <p>Si la persona natural identificada en la Parte A no es ciudadano estadounidense, marque "NO" y PASE al Punto 2.</p>
2 Condición de extranjero	<p>Marque la casilla correspondiente para indicar la condición de extranjero de la persona natural identificada en la Parte A.</p> <p>Marque "SÍ" si la persona natural identificada en la Parte A es un extranjero admitido legalmente en los Estados Unidos y presentó una Tarjeta de Residente Extranjero, formulario I-551.</p> <p>Marque "NO" si la persona natural identificada en la Parte A no es ciudadano estadounidense y no presentó la Tarjeta de Residente Extranjero, formulario I-551.</p>
3 Para uso exclusivo de la FSA del condado	<p>Este punto será completado por la FSA.</p> <p>Si la persona natural identificada en la Parte A no es ciudadano estadounidense y no se ha presentado el formulario I-551, la persona identificada en la Parte A será considerada persona extranjera a efectos de elegibilidad y limitación de los pagos.</p>

Nombre del campo / Punto N°	Instrucciones
4A Persona menor de 18 años...	<p>Marque la casilla correspondiente para indicar si la persona natural identificada en la Parte A es menor de edad a partir del 1 de junio del año del programa indicado en el Punto 3.</p> <p>Marque "NO" si la persona natural identificada en la Parte A tenía 18 años o más el 1 de junio y PASE a la Parte C.</p> <p>Marque "SÍ" si la persona natural identificada en la Parte A tenía menos de 18 años el 1 de junio. Continúe con el Punto 4 B.</p>
4B Fecha de nacimiento	Si la persona natural identificada en la Parte A era menor de 18 años el 1 de junio del año del programa, introduzca el mes, día y año en que nació la persona identificada en la Parte A.
5A - 5C Información de los padres o tutores...	<p>Si la persona natural identificada en la parte A es menor de edad, facilite la siguiente información sobre el padre, madre o tutor legal de la persona:</p> <ul style="list-style-type: none"> A) Nombre del padre, madre o tutor B) Dirección de los padres o tutores C) Los 4 últimos dígitos de la seguridad social o del número de identificación fiscal del padre, madre o tutor, si el número de identificación fiscal completo ya figura en los registros de la FSA.
5D Residencias separadas...	Si la persona natural identificada en la Parte A es un menor, marque "SÍ" o "NO" para indicar si la persona natural identificada en la Parte A mantiene un hogar separado del de su padre, madre o tutor.
6A - 6D Intereses agrícolas del padre o tutor...	<p>Si la persona identificada en la Parte A es menor de edad, facilite la siguiente información sobre el interés del padre, madre o tutor en las explotaciones agrícolas:</p> <ul style="list-style-type: none"> A) Nombre del padre, madre o tutor B) Nombre de la explotación agrícola de interés de los padres o tutores C) 4 últimos dígitos del número de identificación fiscal del interés agrícola, si el número de identificación fiscal completo ya figura en los registros de la FSA. D) Condado/estado donde se encuentra la explotación agrícola E)
Nombre de la persona natural	Escriba el nombre de la persona natural identificada en la Parte A en la parte superior de la página. PASAR a la Parte C

Nombre del campo / Punto N°	Instrucciones
-----------------------------	---------------

Parte C - Terrenos

1A - 1G Terrenos	<p>Indique la siguiente información para TODOS los terrenos que sean propiedad o estén explotados por la persona natural identificada en la parte A:</p> <ul style="list-style-type: none"> A) Número de explotación agrícola B) Estado y condado donde se ubica C) Marque la casilla correspondiente para indicar si el terreno es de su propiedad, si está arrendado a alguien o si está arrendado de una persona, entidad u operación conjunta. D) Nombre de la persona, entidad jurídica u operación conjunta a la que o de la que se arriendan los terrenos E) Superficie (acres) de la explotación agrícola en propiedad o en arriendo F) El importe por acre del arriendo en efectivo, o el porcentaje de participación en los cultivos del propietario. <p>Nota: Si el terreno se arrienda en efectivo a una persona natural o entidad jurídica, escriba "en efectivo" en la columna F. Si la tierra se arrienda en efectivo a una persona natural o entidad jurídica con un interés en los cultivos o en las ganancias de los cultivos, incluya la tasa de arrendamiento en \$ por acre.</p> <ul style="list-style-type: none"> G) Marque la casilla si el año pasado tenía el mismo interés por el terreno. <p><i>Si se necesita espacio adicional para añadir terrenos, rellene y adjunte la continuación del formulario CCC-902. Pasar a la Parte D.</i></p>
---------------------	--

Parte D - Fuentes y usos de capital

1 Fuentes de capital	<p>Indique las fuentes de capital para la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A. Marque todos los tipos de capital que procedan. Si se indica "Otros", especifique.</p>
-------------------------	---

Nombre del campo / Punto N°	Instrucciones
<p>2</p> <p>Aportaciones de capital, terrenos o equipos</p>	<p>Marque las casillas correspondientes para indicar si el capital, el equipo o los terrenos aportados por la persona natural identificada en la Parte A a esta explotación agrícola se adquirieron como resultado de un préstamo o un acuerdo de crédito.</p> <p>Marque "SÍ" si la persona natural identificada en la Parte A adquirió aportaciones de capital, equipos o terrenos mediante préstamos o acuerdos de crédito. PASAR al Punto 3.</p> <p>Marque "NO" si la persona natural identificada en la Parte A no adquirió aportaciones de capital, equipos o terrenos mediante préstamos o acuerdos de crédito. PASAR A LA PARTE E.</p>
<p>3</p> <p>Si el capital incluye préstamos o créditos</p>	<p>Marque "NO", si la persona natural identificada en la Parte A utiliza préstamos o créditos para financiar la explotación agrícola de las personas o la compra de terrenos o equipos, pero dicha financiación NO está adquirida de otra persona natural, operación conjunta o entidad, o bien no está garantizada o firmada conjuntamente, o asegurado por las mismas. PASAR a la Parte E.</p> <p>Marque "SÍ", si la persona natural identificada en la Parte A utiliza préstamos o créditos para financiar la explotación agrícola de las personas o para comprar terrenos o equipos y dicha financiación fue adquirida de una persona natural, operación conjunta o entidad que tenga un interés en la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A, o esté garantizado o firmado conjuntamente, o asegurado por las mismas. Completar los Puntos 3A - 3E.</p>
<p>3A - 3E</p> <p>Si el capital incluye préstamos o créditos garantizados o asegurados por otros</p>	<p>Para cada tipo de préstamo o crédito utilizado para financiar la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A, y que se adquieran de otra persona natural, operación conjunta o entidad, o esté garantizado o firmado conjuntamente, o asegurado por las mismas, facilite lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> A) El tipo de aportación de capital (préstamo, línea de crédito, anticipo en efectivo) B) Nombre de la fuente del préstamo o crédito C) Nombre del fiador D) Afiliación de la fuente de crédito o del fiador con la persona que lleva a cabo la explotación agrícola E) Porcentaje del capital total que representa cada entrada

Nombre del campo / Punto N°	Instrucciones
-----------------------------	---------------

Parte E - Equipo

1 Equipo propio	<p>Indique el porcentaje de TODO el equipo utilizado en la explotación agrícola que es propiedad de la persona natural identificada en la Parte A.</p> <p>Si la persona natural identificada en la Parte A no es propietaria de ninguno de los equipos utilizados en la explotación agrícola, indique 0%.</p>
2A - 2C Equipo arrendado	<p>Si la persona natural identificada en la Parte A no arrienda el equipo utilizado en esta explotación agrícola, indique 0% y PASE a la Parte F.</p> <p>Indique la información de TODOS los equipos utilizados en la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A que estén arrendados. Por cada tipo de equipo arrendado, indique lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> A) Porcentaje del total de equipos arrendados B) Nombre de la persona o entidad a la que se arriendan los equipos C) Tipo de equipo arrendado. D)
2D Equipo arrendado e intereses en explotaciones agrícolas	<p>Si la persona identificada natural en la Parte A arrendo equipos, indique si los equipos se arrendaron de una persona natural o entidad que tiene intereses en la explotación agrícola de la persona identificada en la Parte A.</p> <p>Marque "SÍ" si el equipo se arrendo de una persona o entidad que tiene intereses en la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A.</p> <p>Marque "NO" si el equipo no se arrendó de una persona o entidad que tenga intereses en la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A. PASAR a la Parte F.</p>
3 Contrato de arrendamiento	<p>Si la persona identificada en la Parte A arrendó equipos de una persona o entidad que tiene un interés en la explotación agrícola identificada en la Parte A, se pueden requerir copias de los contratos de arrendamiento a efectos de conformidad normativa. PASAR a la Parte F.</p>
Nombre de la persona	<p>Indique el nombre de la persona natural identificada en la Parte A en la parte superior de la página.</p>

Nombre del campo / Punto N°	Instrucciones
-----------------------------	---------------

Parte F - Servicios personalizados

<p>1 Utilización de servicios personalizados...</p>	<p>Marque "NO" si los servicios agrícolas personalizados no se utilizarán en la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A, y PASE a la Parte G.</p> <p>Marque "Sí" si se utilizarán servicios agrícolas personalizados en la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A, y cumplimente todos los puntos de la Parte F.</p>
<p>1A - 1D Se utilizarán servicios personalizados</p>	<p>Utilización de servicios personalizados por parte de la explotación agrícola identificada en la Parte A.</p> <p>Facilite la siguiente información sobre todos los servicios agrícolas personalizados utilizados en la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A:</p> <ul style="list-style-type: none"> A) Tipo de servicio personalizado (incluidos, entre otros: laboreo, plantación, cultivo, aplicación de productos químicos, detección de insectos/plagas, etc.) B) Número de explotación(es) agrícola(s) al(a los) que se aplicará el servicio C) Número total de acres para los que se utilizarán servicios personalizados D) Nombre del proveedor de servicios agrícolas personalizados

Parte G - Mano de obra (los Puntos 1, 2 y 3 deben sumar el 100%)

<p>1 Mano de obra personal activo</p>	<p>Indique el porcentaje o el número de horas de mano de obra personal activo que la persona identificada en la Parte A aportará personalmente a la explotación agrícola de la persona identificada en la Parte A. Si la persona identificada en la Parte A aportará 1.000 horas o más, escriba "1000" horas.</p>
<p>2 Mano de obra contratada</p>	<p>Indique el porcentaje o el número de horas de mano de obra contratada que se utilizarán en la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A.</p>

Nombre del campo / Punto N°	Instrucciones
2A Procedencia de la mano de obra contratada y del equipo arrendado	<p>Marque "NO" si NINGUNA parte de la mano de obra contratada para la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A procede de la fuente de equipos arrendados de la Parte E.</p> <p>Marque "SÍ" si ALGUNA parte de la mano de obra contratada para la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A procede de la fuente de equipos arrendados indicada en la Parte E.</p> <p><i>A efectos de conformidad normativa, puede exigirse documentación aceptable de los contratos de arrendamiento de equipos y de contratación de mano de obra.</i></p>
2B Procedencia de la mano de obra contratada y servicios personalizados	<p>Marque "NO" si NINGUNA parte de la mano de obra contratada para la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A se incluyó en los servicios agrícolas personalizados que figuran en la Parte F.</p> <p>Marque "SÍ" si ALGUNA parte de la mano de obra contratada para la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A se incluyó en los servicios agrícolas personalizados que figuran en la Parte F.</p> <p><i>A efectos de conformidad normativa, puede exigirse documentación aceptable de los servicios personalizados y de contratación de mano de obra.</i></p>
3 Otra mano de obra	<p>Indique el porcentaje del total de horas necesarias para la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A que es donado por miembros de la familia u otras personas, y cuyo pago no se le adeuda.</p>

Parte H - Gestión (Los Puntos 1, 2 y 3 deben sumar el 100%.)

1A - 1B Gestión personal activa	<p>Indique el porcentaje estimado de gestión personal activa que la persona natural identificada en la Parte A proporciona personalmente a la explotación agrícola.</p> <p>Describa brevemente el tipo de funciones de gestión que desempeña la persona natural identificada en la Parte A.</p>
------------------------------------	---

Nombre del campo / Punto N°	Instrucciones
2A- 2B Gestión contratada	Indique el porcentaje estimado de gestión contratada utilizada por la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A. Describa brevemente el tipo de funciones de gestión que otra persona está contratada para desempeñar en la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A.
3A- 3B Otra gestión	Indique el porcentaje estimado de otra gestión utilizada por la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A. Indique cualquier otra persona que gestione sin remuneración la explotación agrícola de la persona natural identificada en la Parte A. Describa brevemente la gestión realizada.

Parte I - Certificación

1 Firma (Por)	La persona natural identificada en la Parte A, o un representante autorizado de la persona natural identificada en la Parte A, firmará la certificación. Si envía este formulario por correo o fax, y firme a mano. Si este formulario está aprobado para su envío de forma electrónica y usted ha establecido credenciales con el USDA para presentar formularios electrónicamente, utilice los botones proporcionados en el formulario para enviar el formulario a la oficina de servicios del USDA.
2 Título/ Relación	Si la persona natural identificada en la Parte A firma el documento, este campo debe dejarse en blanco. Si firma este documento un representante autorizado de la persona natural identificada en la Parte A, utilice este campo para indicar la capacidad de representación de la persona. (Por ejemplo, "agente" o "apoderado").
3 Fecha	Introduzca la fecha en que se firmó el formulario.